

# 國際交流及境外活動

## International and Regional Activities

### 第16屆國際義工協會 亞太區義工會議暨 青年會議

國際義工協會致力促進和加強義務工作在世界各地的發展。協會擁有來自70多個國家或地區的會員，每年舉辦全球或地區會議，讓世界各地的義工組織匯聚交流，分享義務工作的經驗及探討未來的發展。

本局是國際義工協會的會員機構，每年均組織香港代表團出席協會的會議。2019年11月，本局組織34人的香港代表團，當中包括6名香港青年義工，在本局副主席范佐浩SBS太平紳士帶領下，出席在泰國曼谷舉行以「開啟義工力量」為主題的第16屆國際義工協會亞太區義工會議暨青年會議。會議匯聚來自29個國家及地區420多名義工界領袖及代表，互相交流義務工作的知識和經驗。本局總幹事鍾媛梵女士於首日的全體會議中擔任講者，而董事羅汝衡女士、長者服務經理黃美施女士、長者服務高級主任陳德宜女士、香港義工學院培訓主任黃佩珍女士及義務職員溫婉儀女士亦分別於分組會議中主講，分享推動義務工作及培訓義工的經驗。

### 16<sup>th</sup> IAVE Asia Pacific Regional Volunteer Conference and Youth Conference

The International Association for Volunteer Effort (IAVE) is a global alliance with members from 70 countries and regions, dedicated to the promotion and strengthening of the development of volunteerism. It organized world or regional conferences annually to bring together leaders and representatives of different volunteer organizations, creating a platform for them to share experience and to chart together the future of volunteering.

As a member organization of IAVE, AVS participates in the IAVE conference every year. In November 2019, Mr Paul Fan, SBS, JP, AVS Vice-Chairman led a delegation of 34, inclusive of a youth delegation of 6, to attend the 16<sup>th</sup> IAVE Asia Pacific Regional Volunteer Conference and Youth Conference in Bangkok, Thailand. With the theme 'Unlocking the Power of Volunteering', the Conference brought together more than 420 organization leaders and delegates from 29 countries and regions to exchange knowledge and experience in volunteering. Ms Flora Chung, Chief Executive Officer of AVS, was invited to give a speech in the plenary session on the first day of the Conference. Other AVS delegates who shared their experience in the breakout sessions on promotion and training on volunteering were Ms Anne Loh, Board Member, Ms Margaret Wong, Elderly Service Manager, Ms Tracy Chan, Elderly Service Senior Officer, Ms Joey Wong, Training Officer of Hong Kong Institute of Volunteers and Ms Elsie Wan, Volunteer Staff.



香港代表團  
Hong Kong delegates

## 聯合國志願人員組織 — 香港大學生義工實習計劃

本局自1998年開始成為聯合國志願人員組織的香港合作夥伴，協助推廣聯合國義工服務。2015年起，本局獲民政事務局資助，與聯合國志願人員組織合作，聯同香港志願者協會及和平發展基金會推出「聯合國志願人員組織 — 香港大學生義工實習計劃」，安排本地大學生到海外聯合國屬下單位進行為期6個月的義工服務，讓他們擴闊視野，體驗不同的生活和文化，並對全球發展作出貢獻。

第5屆18位大學生義工於2019年7月被派往聯合國位於哈薩克斯坦、烏茲別克斯坦、老撾、泰國及越南的單位進行義工服務。為了解他們在海外服務的情況並給予支持，本局副主席范佐浩SBS太平紳士、計劃督導委員會主席黎年GBS太平紳士、和平發展基金會榮譽主席趙金卿太平紳士及榮譽顧問周進博士等於2019年9月前往哈薩克斯坦及烏茲別克斯坦，探望在當地服務的義工。

同年12月，民政事務局副局長陳積志太平紳士及聯合國志願人員組織亞太區域 Portfolio Specialist Miyeon Park 女士在本局國際義工日嘉許禮上向第4屆大學生義工頒發感謝狀，以嘉許他們的海外義工服務。

## UNV – Hong Kong Universities Volunteer Internship Programme

As a cooperating organization of the United Nations Volunteers (UNV) in Hong Kong, AVS has been assisting with the promotion of the UNV Programme since 1998. In collaboration with UNV, and with funding from the Home Affairs Bureau and support from the Hong Kong Volunteers Association and the Peace and Development Foundation, AVS launched the UNV – Hong Kong Universities Volunteer Internship Programme in 2015. Undergraduates from local universities were selected and sent to the field offices of the United Nations (UN) agencies for a 6-month volunteering assignment. It is the aim of the programme to broaden the students' horizon through the experience of new life and cultural exposure, thereby enabling them to contribute positively to global development.

The 5<sup>th</sup> batch of 18 volunteers was deployed to the field offices of the UN agencies in Kazakhstan, Uzbekistan, Laos, Thailand and Vietnam in July 2019. To understand more about their work overseas and to show support, Mr Paul Fan, SBS, JP, AVS Vice-Chairman, Mr Alan Lai, GBS, JP, Chairman of the Programme Steering Committee, Ms Kathy Chiu, JP, Chairman Emeritus and Dr Josie Zhou, Honorary Advisor of Peace and Development Foundation visited the volunteers serving in Kazakhstan and Uzbekistan in September 2019.

In December 2019, Mr Jack Chan, JP, Under Secretary for Home Affairs and Ms Miyeon Park, Portfolio Specialist, Asia and the Pacific, UNV presented Certificates of Appreciation to the 4<sup>th</sup> batch of university volunteers in recognition of their volunteer service overseas.



第5屆義工接受出發前培訓，為海外義工服務做好準備  
The 5<sup>th</sup> batch of volunteers attended the pre-departure training to get themselves well-prepared for the overseas assignments



本局組團前往哈薩克斯坦及烏茲別克斯坦探望在當地服務的義工  
AVS delegation visited the volunteers serving in Kazakhstan and Uzbekistan



## 聯合國義工 — 香港大學生 義工計劃舊生會

聯合國義工 — 香港大學生義工計劃舊生會於2017年12月成立，目的提供一個知識共享及聯繫網絡，協助推動義務工作的發展，及推廣聯合國和平發展的價值。年內，舊生會支援第5屆「聯合國志願人員組織 — 香港大學生義工實習計劃」的出發前培訓，協助他們於服務前作好準備，並於義工在外地服務期間給予心理支援。

## UNV – Hong Kong Universities Volunteers Alumni Society

Acting as a knowledge-sharing platform in support of the development of volunteerism, the UNV-Hong Kong Universities Volunteers Alumni Society was established in December 2017 to allow the alumni to build and strengthen connections with each other, while working towards the promotion of volunteerism and the United Nations' values of peace and development. In the year, the Society supported the pre-departure training for the 5<sup>th</sup> Round of 'UNV-Hong Kong Universities Volunteer Internship Programme' volunteers, to get them well prepared for service, and to provide psychological support to the volunteers during their service overseas.